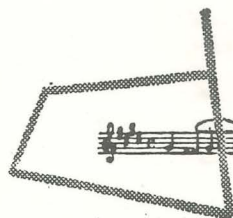


AS MÃES
LES MERES
OP. 45

H. Villa-Lobos



Editôra Arthur Napoleão Ltda.

RIO DE JANEIRO

Únicos Distribuidores:

FERMATA DO BRASIL - Av. Ipiranga, 1.123 - SP - Brasil

DISTRIBUTION S.E.D.I.M.
151 Ave J. Jaurès
F-75019 Paris

QT / _____ / AN0130

LES MERES (CANTO EM FRANC
VILLA LOBOS

XB 1500

LES MÈRES

Poesie de Victor Hugo
(Les enfants)

Rio, 1914

H. VILLA-LOBOS, Op. 45

CANTO. Calmo *p*

L'enfant chantait; la merè an lit, exte - nu - ée, A-go-nisait,

PIANO. Calmo *mf*

beau front dans l'om - bre ----- se penchait: -----

pp

La mort an dessus d'elle er - rait dans la nu - é - e; -----

mf *rit. cresc.* *f*

LES MERRES

Et j'é-coutais ce râ - - le, et j'entendais ce chant.....

p *pp* *poco stringendo*

Più animato

L'enfant a - vait..... cinq

Più animato

a tempo *p* *mf*

ans, et, près de la fe - nê - tre,

The first system features a vocal line in treble clef with lyrics "ans, et, près de la fe - nê - tre,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes several chords and melodic lines, with some notes marked with a '2' indicating a second ending or fingerings.

Ses ri - res et ses jeux faisaient un charmant bruit;

mf *afret.* *f*

mf poco a poco animando

p *afret.* *f*

The second system continues the vocal line with lyrics "Ses ri - res et ses jeux faisaient un charmant bruit;". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf*, *afret.*, and *f*. A section of the piano part is marked *mf poco a poco animando*. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

molto rall. Calmo *rall.*

Calmo

molto rall. *rall.*

The third system shows a transition in tempo and mood. The vocal line is marked *molto rall.* and *Calmo rall.*. The piano accompaniment is also marked *molto rall.* and *rall.*. The system includes a double bar line and a change in key signature to two flats (Bb and Eb). The piano part features sustained chords and a slower, more lyrical melodic line.

a tempo

mf

Et la mè - re, à oô-té de ce pauvre doux ê - tre..... Qui chantait tout le

mf

a tempo col canto

p

jour, toussait tou - te la nuit La

p

f

p

cresc.

f

mè - re al - la dor - mir sous les dalles du cloî - tre; Et

p

f > mf

le pe - tit en - fant se re - mit à chan - ter... La dou - leur est un fruit:-----

----- Dieu ne le fait pas croi - - tre Sur la bran - - - che trop

fai - ble en - cor pour le ----- por - ter.

COMPOSIÇÕES DE HEITOR VILLA-LOBOS

PIANO

CARNAVAL DAS CRIANÇAS

Coleção de 8 Peças para piano sobre temas populares brasileiros

- 1 — O Ginete do Pierrozinho
- 2 — O Chicote do Diabinho
- 3 — A Manhã da Pierrete
- 4 — Os Guizos do Dominozinho
- 5 — As Peripécias do Trapeirozinho
- 6 — As Traquinices do Mascarado Mignon
- 7 — A Gaita de um Precoce Fantasiado
- 8 — A Folha de um Bloco Infantil (adap. de H. Lagna Fietta)

CHORO TÍPICO N.º 1

CHOROS N.º 2

CIRANDAS — Coleção de 16 Peças para piano sobre temas populares brasileiros

- 1 — Terezinha de Jesus
- 2 — A Condessa
- 3 — Senhora Dona Sancha
- 4 — O Cravo Brigou com a Rosa
- 5 — Pobre Cega
- 6 — Passa, Passa, Gavião
- 7 — Xô, Xô, Passarinho
- 8 — Vamos Atrás da Serra Calunga
- 9 — Fui no Tororó
- 10 — O Pintor de Cannahy
- 11 — Nesta Rua, Nesta Rua
- 12 — Olha o Passarinho Dominé
- 13 — A Procura de Uma Agulha
- 14 — A Canoa Virou
- 15 — Que Lindos Olhos
- 16 — CÔ, CÔ, CÔ

CIRANDINHAS — Coleção de 12 Peças fáceis para piano sobre temas populares brasileiros de rodas infantis (Edição Escolar)

- 1 — Zangou-se o Cravo Com a Rosa
- 2 — Adeus, Bela Morena
- 3 — Vamos Maninha
- 4 — Olha Aquela Menina
- 5 — Senhora Pastora
- 6 — Cai, Cai, Balão
- 7 — Todo o Mundo Passa
- 8 — Vamos Ver a Mulatinha
- 9 — Carneirinho, Carneirão
- 10 — A Canoa Virou
- 11 — Nesta Rua Tem Um Bosque
- 12 — Lindos Olhos Que Ela Tem

DANÇAS CARACTERÍSTICAS

AFRICANAS

Coleção de 3 Peças para piano sobre temas populares brasileiros

- 1 — Farrapos
- 2 — Kankukus
- 3 — Kankikis

A FIANDEIRA

O GATO E O RATO Op. 65 n.º 3
Das Fábulas Características

HISTÓRIAS DA CAROCHINHA

Coleção de 4 Peças (Edição Acadêmica) para piano sobre temas populares brasileiros

- 1 — No Palácio Encantado
 - 2 — A Cortesia do Príncipezinho
 - 3 — E o Pastorzinho Cantava
 - 4 — E a Princesinha Dançava
- IBÊRICARABE Op. 40
A LENDA DO CABOCLO (arranjo de Adalberto de Carvalho)

ONDULANDO — Estudo

PROLE DO BEBÊ N.º 1

Coleção de 8 Peças para piano sobre temas populares brasileiros

- 1 — Branquinha — A Boneca de Louça
- 2 — Moreninha — A Boneca de Massa
- 3 — Caboclinha — A Boneca de Barro
- 4 — Mulatinha — A Boneca de Borracha
- 5 — Negrinha — A Boneca de Pau
- 6 — A Pobrezinha — A Boneca de Trapo
- 7 — O Polichinelo
- 8 — Bruxa — A Boneca de Pano

SIMPLES COLETÂNEA

Coleção de 3 Peças

- 1 — Valsa Mística
- 2 — Num Berço Encantado
- 3 — Rodante

SUITE FLORAL Op. 97

Coleção de 3 Peças

- 1 — Idílio na Rede
- 2 — Uma Camponesa Cantadeira
- 3 — Alegria na Horta

PRIMEIRA SUITE INFANTIL

Coleção de 5 Peças

- 1 — Bailando (Movimento de Minueto plu animato)
 - 2 — Nenê Vai Dormir (Andante Melancólico)
 - 3 — Artimanhas (Alegreto quasi Alegre)
 - 4 — Reflexos (Alegro)
 - 5 — No Balanço (Alegro non troppo)
- Coleção completa em um volume

SEGUNDA SUITE INFANTIL

Coleção de 4 Peças

- 1 — Allegro
 - 2 — Andantino
 - 3 — Allegretto
 - 4 — Allegro non troppo
- Coleção completa em um volume

SUL AMÉRICA

Escrito para "La Prensa"

- VALSA SCHERZO Op. 17
ZOE (Bailado Infernal) (Da Ópera em 3 atos "ZOE")

PIANO - 4 MÃOS

CANTO EM PORTUGUÊS

A Folha de um Bloco Infantil
CANÇÃO DA TERRA — Coro feminino com piano (Poesia de Ronald de Carvalho)
Partes de Vozes Separadas
CANTIGA DE RODA (Coro feminino com piano) (Sobre Temas Pop. Brasileiros)
Partes de Vozes Separadas
A CASCAVEL (Letra de Costa Rêgo Júnior)
A CEGONHA (Soneto de Aníbal Teófilo)
CONFIDÊNCIA — Canção (Poesia de Honório de Carvalho)
AS CRIANÇAS — Canção com Coro (Poesia de Lauro Salles) Partes de Vozes Separadas

EPIGRAMAS IRÔNICOS E

SENTIMENTAIS

(Letras de Ronald de Carvalho)

- 1 — Eis a Vida
 - 2 — Inútil Epigrama
 - 3 — Sonho de Uma Noite de Verão
 - 4 — Epigrama
- FESTIM PAGÃO (Poesia de Ronald de Carvalho)

HISTORIETAS

- 1 — Solidão (Versos de Ribeiro da Costa)
 - 2 — Novelozinho de Linha (Versos de Manoel Bandeira)
- (Números 1, 2, 3, 4, 5, 6, em francês)
LOUCO (Poesia de J. Cadilhe)
MAL SECRETO (Poesia de Raimundo Corrêa)

MINIATURAS

- 1 — Crômo n.º 2 (Poesia de B. Lopes)
 - 2 — Viola (Poesia de Sílvio Romero)
 - 3 — Crômo n.º 3 (Poesia de Abílio Barreto)
 - 4 — Soneto (Soneto de A. Guimarães)
 - 5 — Japonêsas (Poesia de Luiz Guimarães F.º)
 - 6 — Sino da Aldeia Op. 87 (Letra de Antonio Corrêa de Oliveira)
- NOITE DE LUAR (Poesia de Batista Jr.)

SERESTAS - sobre temas populares brasileiros

- 1 — Pobre Cega (Poesia de Alvaro Moreyra)
- 2 — O Anjo da Guarda (Poesia de Manoel Bandeira)
- 3 — Canção da Folha Morta (Poesia de Olegário Mariano)
- 4 — Saudades da Minha Vida (Poesia de Dante Milano)
- 5 — Modinha (Letra de Manduca Piá), (pseudônimo de Manoel Bandeira)

- 6 — Na Paz do Outono (Poesia de Ronald de Carvalho)
 - 7 — Cantiga do Viúvo (Poesia de Carlos Drummond de Andrade)
 - 8 — Canção do Carreiro, ou, Canção de um Crepúsculo Caricioso (Sobre temas selvagens dos boiadeiros e carreiros entre os índios e mamelucos do Brasil), (Poesia de Ribeiro Couto)
 - 9 — Abril (Poesia de Ribeiro Couto)
 - 10 — Desejo (Poesia de Guilherme de Almeida)
 - 11 — Redondilha (Poesia de Dante Milano)
 - 12 — Realejo (Poesia de Alvaro Moreyra)
 - 13 — Tempestade
 - 14 — Canção
 - 15 — Madrugada
- SERTÃO NO ESTIO — Cântico Brasileiro (Letra de Arthur Lemos)
TEMPOS ATRAS — Coleção Brasileira n.º 2 (Poesia de Godofredo)
TRISTEZA (Coleção Brasileira n.º 1) (Poesia de Godofredo)
A VIRGEM (Soneto de Anthero de Quental)

CANTO EM ESPANHOL

AMOR Y PERFIDIA — Canção

CANTO EM FRANCÊS

FLEUR FANÉE (Poesia de Gally)

HISTORIETES

- 1 — Solitude (Poesia de Ribeiro Couto)
 - 2 — Lune d'Octobre (Poesia de Ronald de Carvalho)
 - 3 — Le petit peloton de Fie (Poesia de Manoel Bandeira)
 - 4 — Hermione et les bergers (Poesia de A. Samain)
 - 5 — Jouis sans retard, car vite s'écoule la vie (Poesia de Ronald de Carvalho)
 - 6 — Le marche (Poesia de A. Samain)
- IMAGE (Poesia de Ronald de Carvalho)
INUTILE EPIGRAMA (Poesia de Ronald de Carvalho)
L'OISEAU (Fábula de la Fontaine)
LES MÈRES (Poesia de Victor Hugo)
PERVERSITÉ (Poesia de Ronald de Carvalho)
PUDEUR (Poesia de Ronald de Carvalho)
VERITÉ (Poesia de Ronald de Carvalho)
VOILÀ LA VIE (Poesia de Ronald de Carvalho)

CANTO EM ITALIANO

IL BOVE, com violoncelo (Carducci)
IL NOME DE MARIA, baixo ou barítono (Stechetti)

CANTO E HARMONIO, EM LATIM

AVE MARIA n.º 19 — Soprano
AVE MARIA n.º 6

VIOLINO E PIANO

BERCEUSE Op. 50
CANTO DO CISNE NEGRO (Extraído do naufrágio de Kilonikos)
CAPRICHOS Op. 49
ELEGIE
IMPROVISO N.º 7
A LENDA DO CABOCLO
A MARIPOSA NA LUZ
SERENIDADE
SONHAR Op. 14

VIOLONCELO E PIANO

BERCEUSE Op. 50
CANTO DO CISNE NEGRO
CAPRICHOS Op. 49
ELEGIE

PEQUENA SUITE N.º 1

Coleção de 6 Peças

- 1 — Romancete
 - 2 — Legendária
 - 3 — Harmonias Sôltas
 - 4 — Fugato (All'Antica)
 - 5 — Melodia
 - 6 — Gavote Scherzo
- Coleção completa.

PRELÚDIO Op. 20 n.º 2
SONHAR Op. 14

VIOLA

CHOROS N.º 1 (arranjo de Adalberto de Carvalho)
A LENDA DO CABOCLO (Transcrição de Nelson Piló)
MODINHA (Transcrição de Nelson Piló)